## **Chanter sous la pluie** (French)

Sukhiya Kaka était un chanteur connu. Il rencontra Dinoo qui devint son plus grand admirateur. Ensemble, ils formèrent une sacré paire!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



## Chanter sous la pluie Authors: Mala Kumar, Manisha Chaudhry

**Illustrator:** Rajiv Eipe

**Translator:** Magali Boizot-Roche



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

## Story Attribution:

This story: Chanter sous la pluie is translated by Magali Boizot-Roche . The © for this translation lies with Magali Boizot-Roche, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Singing in the Rain', by Mala Kumar, Manisha Chaudhry . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'बारिश में क्या गाएँ ?', by Mala Kumar, Manisha Chaudhry . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

## Images Attributions:

Cover page: Man and dinosaur under an umbrella by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A man in a vast desert, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A man singing in a desert by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A singing man and a grinning dinosaur by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A man and dinosaur singing together, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man and a dinosaur watching dark clouds in a desert by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A dinosaur and a man in the rain by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A dinosaur watching a man singing by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: 6frame collage, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <a href="http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>

		_